

食品安全與環境衛生基礎班報名表  
BOLETIM DE INSCRIÇÃO EM CURSO BÁSICO SOBRE  
A SEGURANÇA ALIMENTAR E HIGIENE AMBIENTAL

(此表格可自行影印使用)  
(Este boletim pode ser fotocopiado)

報名資料 Dados de inscrição

姓名 Nome		聯絡電話 Telefone de contacto	
公司/團體名稱 (如適用) Designação da Sociedade / Associação (se aplicável)		負責人姓名 (如適用) Nome do responsável (se aplicável)	
電郵 E-mail		圖文傳真 Fax	
上課日期 Data do curso		人數 N.º de pessoas	
行業分類 (如適用) Ramo de actividade (se aplicável)	<input type="checkbox"/> 餐飲業 <input type="checkbox"/> 酒店業 <input type="checkbox"/> 外賣店 Actividade de Restauração                      Actividade Hoteleira                      Loja take-away <input type="checkbox"/> 食品批發或零售業 Actividade de venda de produtos alimentares por grosso ou a retalho <input type="checkbox"/> 食品加工或製造業 Actividade de produção e de transformação de produtos alimentares <input type="checkbox"/> 團體供應膳食場所 Estabelecimento de fornecimento de refeições a Associações <input type="checkbox"/> 其他 Outros _____		
參加者姓名 Nome dos participantes (請按身份證明文件以正楷填寫中文、葡文/外文姓名) Escreva o seu nome (chinês, português ou outra língua estrangeira) de modo legível e igual ao que consta no seu documento de identificação	中文： Chinês:	葡文： Português:	
	中文： Chinês:	葡文： Português:	
	中文： Chinês:	葡文： Português:	
	中文： Chinês:	葡文： Português:	
	中文： Chinês:	葡文： Português:	
	中文： Chinês:	葡文： Português:	
<b>收集個人資料聲明 Declaração para Prestação de Dados Pessoais</b>			
根據第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定： 1. 在本表格內所提供的個人資料及文件會用作處理本申請、服務統計、研究及/或登記用途，並將儲存於本署的資訊系統內，且用作處理本署所提供的各類服務及/或申請。 2. 基於履行法定義務，上述資料亦有可能轉交其他有權限實體。 3. 申請人有權依法申請查閱、更正或更新存於本署的個人資料。 4. 本署人員在處理所提供的個人資料時，均會作出保密及妥善保管的措施，直至該等資料使用完畢及保存期結束，屆時有關資料將按規定銷毀或封存。		Nos termos da Lei n.º 8/2005 “Lei da Protecção de Dados Pessoais”: 1. Os dados pessoais e documentos, constantes do formulário, serão utilizados no tratamento do presente pedido, estatísticas de serviços, fins de estudo e/ou de registo, e armazenados no sistema informático do IAM para fins de tratamento dos vários serviços e/ou pedidos dispensados pelo IAM. 2. Por razões de cumprimento das obrigações legais, esses dados podem ser transferidos para outras entidades competentes. 3. O requerente pode, nos termos da lei, consultar, rectificar e actualizar os dados pessoais na posse deste Instituto. 4. Ao tratar destes dados pessoais, o pessoal deste Instituto toma as devidas medidas de precaução e cumpre o dever de sigilo e de guarda, até terminar o fim a que se destinavam ou expirar o seu prazo de conservação. Neste caso, os dados serão, nos termos da disposição em vigor, destruídos ou bloqueados.	
簽名及日期 Assinatura e data	_____ / /	蓋章 (公司/團體專用) Carimbo (Reservado à sociedade / associação)	

備註：  
Nota:

1. 基礎班開辦日期及時間可瀏覽 <http://www.foodsafety.gov.mo> 或致電 2833-8181 查詢。  
Em relação à data e ao horário do curso queira visitar a página electrónica: <http://www.foodsafety.gov.mo> ou para mais informações queira ligar para o telefone n.º 2833 8181.
2. 基礎班課時約 2 小時；上課地點為祐漢小販大樓一樓“多功能室”。  
A duração da aula do curso é de duas horas; o local das aulas é na sala polivalente do Edifício de Vendilhões de Iao Hon, 1.º andar.
3. 如報名人數多於 6 人，請以附件形式一同遞交。  
Entregue o boletim em anexo, caso o número de pessoas a inscrever, for superior a seis.

## 注意事項 Observações

1. 本報名表須於基礎班舉辦十個工作天前填妥，並傳真至食品安全廳（傳真：8296-9948）。報名以先到先得為原則。  
O presente boletim de inscrição deve ser devidamente preenchido e enviado ao Departamento de Segurança Alimentar, por *fax*, (*fax* n.º: 8296 9948), 10 dias úteis, antes da realização do curso. O IAM aprecia os pedidos de acordo com a ordem de entrega.
2. 出席證明書於課後即場派發，若未能準時遞交報名表，本署將另行通知領出席證明書日期，並須自行前往祐漢小販大樓一樓業界專區領取。  
O certificado de presença será distribuído, de imediato, no local, após o termo do curso. Caso não for possível entregar o boletim de inscrição na hora certa, o IAM notificará, previamente, a data de levantamento do certificado de presença. No entanto, para levantamento do certificado, é necessário dirigir-se pessoalmente à zona destinada aos sectores alimentares do Edifício de Vendilhões do Iao Hon, 1.º andar.
3. 本署將於收到報名表翌日起計五個工作天內回覆。  
O IAM responderá dentro de 5 dias úteis, contados a partir do dia seguinte, ao recebimento do boletim de inscrição.
4. 如須更改日期或取消報名，應至少於課程日提前三個工作天作出通知。  
Caso haja necessidade de alterar a data ou mesmo de cancelar a inscrição, devem fazer a devida comunicação com uma antecedência mínima de 3 dias úteis antes da realização do curso.



市政署  
INSTITUTO PARA OS  
ASSUNTOS MUNICIPAIS

食品安全廳

Departamento de Segurança Alimentar

風險傳達處

Divisão de Informação de Riscos

食品安全與環境衛生基礎班報名表 (附件)  
**BOLETIM DE INSCRIÇÃO EM CURSO BÁSICO SOBRE A  
SEGURANÇA ALIMENTAR E HIGIENE AMBIENTAL (ANEXO)**

(此表格可自行影印使用)  
(Este boletim pode ser fotocopiado)

**報名資料 Dados de inscrição**

姓名 Nome		聯絡電話 Telefone de contacto	
公司/團體名稱 (如適用) Designação da Sociedade / Associação (se aplicável)		負責人姓名 (如適用) Nome do responsável (se aplicável)	
上課日期 Data do curso		人數 N.º de pessoas	
參加者姓名 Nome dos participantes (請按身份證明文件以正楷填寫中文、葡文/外文姓名) Escreva o seu nome (chinês, português ou outra língua estrangeira) de modo legível e igual ao que consta no seu documento de identificação	中文: Chinês:	葡文: Português:	
	中文: Chinês:	葡文: Português:	
	中文: Chinês:	葡文: Português:	
	中文: Chinês:	葡文: Português:	
	中文: Chinês:	葡文: Português:	
	中文: Chinês:	葡文: Português:	
	中文: Chinês:	葡文: Português:	
	中文: Chinês:	葡文: Português:	
	中文: Chinês:	葡文: Português:	
	中文: Chinês:	葡文: Português:	
	中文: Chinês:	葡文: Português:	
	中文: Chinês:	葡文: Português:	

**收集個人資料聲明 Declaração para Prestação de Dados Pessoais**

根據第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定：

1. 在本表格內所提供的個人資料及文件會用作處理本申請、服務統計、研究及/或登記用途，並將儲存於本署的資訊系統內，且用作處理本署所提供的各類服務及/或申請。
2. 基於履行法定義務，上述資料亦有可能轉交其他有權限實體。
3. 申請人有權依法申請查閱、更正或更新存於本署的個人資料。
4. 本署人員在處理所提供的個人資料時，均會作出保密及妥善保管的措施，直至該等資料使用完畢及保存期結束，屆時有關資料將按規定銷毀或封存。

Nos termos da Lei n.º 8/2005 “Lei da Protecção de Dados Pessoais”:

1. Os dados pessoais e documentos, constantes do formulário, serão utilizados no tratamento do presente pedido, estatísticas de serviços, fins de estudo e/ou de registo, e armazenados no sistema informático do IAM para fins de tratamento dos vários serviços e/ou pedidos dispensados pelo IAM.
2. Por razões de cumprimento das obrigações legais, esses dados podem ser transferidos para outras entidades competentes.
3. O requerente pode, nos termos da lei, consultar, rectificar e actualizar os dados pessoais na posse deste Instituto.
4. Ao tratar destes dados pessoais, o pessoal deste Instituto toma as devidas medidas de precaução e cumpre o dever de sigilo e de guarda, até terminar o fim a que se destinavam ou expirar o seu prazo de conservação. Neste caso, os dados serão, nos termos da disposição em vigor, destruídos ou bloqueados.

簽名及日期  
Assinatura e data

\_\_\_\_\_ / /

蓋章 (公司/團體專用)  
Carimbo (Reservado à sociedade /  
associação)

## APPLICATION FORM FOR FOOD SAFETY AND ENVIRONMENTAL HYGIENE BASIC COURSE

Department of Food Safety  
Division of Risk Communication

(This form can be photocopied as needed)

<b>Application information</b>			
Name		Contact telephone	
Name of company/ association (if applicable)		Name of person in charge (if applicable)	
E-mail		Fax	
Date of class		Number of person(s)	
Industry classification (if applicable)	<input type="checkbox"/> Catering <input type="checkbox"/> Hotel industry <input type="checkbox"/> Takeaway shops <input type="checkbox"/> Food wholesaling or retailing <input type="checkbox"/> Food processing or manufacturing <input type="checkbox"/> Establishment of supplying meals to associations <input type="checkbox"/> Others _____		
Name of participant(s) (Please write in a legible manner the Chinese name and name in Portuguese or other foreign languages as shown in the identification document.)	Chinese:		Portuguese:
	Chinese:		Portuguese:
	Chinese:		Portuguese:
	Chinese:		Portuguese:
	Chinese:		Portuguese:
	Chinese:		Portuguese:
<b>Personal Information Collection Statement</b>			
<p>As stipulated in Law no. 8/2005 "Personal Data Protection Act":</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>The personal information collected in this form and the documents submitted will be used for processing of this application, service statistics, research and/or registration purposes. The personal information and documents will be stored in the information system of the IAM for the processing of various kinds of services and/or applications provided by IAM.</li> <li>Such information may be transferred to other authorised entities to fulfil statutory obligations.</li> <li>The applicant has the right to request access to, correction or update of the personal information held by IAM in accordance with law.</li> <li>The personal information collected will be kept confidential and treated with due care by IAM staff until the completion of use of such information and the expiry of the storage period. The information will then be destroyed or archived as stipulated.</li> </ol>			
Signature and date		Stamp (For company/ association only)	

- Remarks:
- Regarding the date and time of the basic course, please visit <http://www.foodsafety.gov.mo> or call 28338181 for enquires.
  - The duration of the basic course is about 2 hours. Class location is at the multi-purpose room on the first floor of Iao Hon Hawklers' Building.
  - If the number of applicants is more than 6 persons, please submit the application form along with the attachments.

### ***Important notes***

1. *This application form must be completed and faxed to Food Safety Centre (fax no: 82969948) prior to 10 working days of the basic course. Applications are considered on a first-come, first-served basis.*
2. *The attendance certificate will be distributed on site after completion of the course. If the application form cannot be submitted on time, IAM will notify the applicant of the date of collection of the attendance certificate and the applicant will have to go to the trade zone on the first floor of Iao Hon Hawkers' Building in person to collect the certificate.*
3. *The IAM will reply within 5 working days, counting from the following day of receipt of the application form.*

- To change the date or cancel the application, the applicant should notify IAM at least 3 working days in advance of the course date.*
4. *advance of the course date.*

## APPLICATION FORM FOR FOOD SAFETY AND ENVIRONMENTAL HYGIENE BASIC COURSE (ANNEX)

Department of Food Safety  
Division of Risk Communication

(This form can be photocopied as needed)

<b>Application information</b>			
<i>Name</i>		<i>Contact telephone</i>	
<i>Name of company/ association (if applicable)</i>		<i>Name of person in charge (if applicable)</i>	
<i>Date of class</i>		<i>Number of person(s)</i>	
<i>Name of participant(s)</i> (Please write in a legible manner the Chinese name and name in Portuguese or other foreign languages as shown in the identification document.)	<i>Chinese:</i>	<i>Portuguese:</i>	
	<i>Chinese:</i>	<i>Portuguese:</i>	
	<i>Chinese:</i>	<i>Portuguese:</i>	
	<i>Chinese:</i>	<i>Portuguese:</i>	
	<i>Chinese:</i>	<i>Portuguese:</i>	
	<i>Chinese:</i>	<i>Portuguese:</i>	
	<i>Chinese:</i>	<i>Portuguese:</i>	
	<i>Chinese:</i>	<i>Portuguese:</i>	
	<i>Chinese:</i>	<i>Portuguese:</i>	
	<i>Chinese:</i>	<i>Portuguese:</i>	
	<i>Chinese:</i>	<i>Portuguese:</i>	
	<i>Chinese:</i>	<i>Portuguese:</i>	
	<i>Chinese:</i>	<i>Portuguese:</i>	
	<i>Chinese:</i>	<i>Portuguese:</i>	
	<i>Chinese:</i>	<i>Portuguese:</i>	
<b>Personal Information Collection Statement</b>			
<p>As stipulated in Law no. 8/2005 "Personal Data Protection Act":</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The personal information collected in this form and the documents submitted will be used for processing of this application, service statistics, research and/or registration purposes. The personal information and documents will be stored in the information system of the IAM for the processing of various kinds of services and/or applications provided by IAM.</li> <li>2. Such information may be transferred to other authorised entities to fulfil statutory obligations.</li> <li>3. The applicant has the right to request access to, correction or update of the personal information held by IAM in accordance with law.</li> <li>4. The personal information collected will be kept confidential and treated with due care by IAM staff until the completion of use of such information and the expiry of the storage period. The information will then be destroyed or archived as stipulated.</li> </ol>			
<i>Signature and date</i>	_____ / /	<i>Stamp (For company/ association only)</i>	